VEĆU FILOLOŠKOG FAKULTETA U BEOGRADU

Imenovani u Komisiju za izbor u zvanje i na radno mesto docenta za užu naučnu oblast Romanistika (predmet Francuska književnost), čast nam je da podnesemo Veću sledeći

IZVEŠTAJ

Na konkurs, koji je objavljen u dnevnom listu *Poslovi* br. 445 od 28.12.2011. godine, javio se samo jedan kandidat, dr Ljiljana Glumac-Tomović, dosadašnji docent za francusku književnost na Katedri za romanistiku Filološkog fakulteta u Beogradu.

BIOGRAFSKI PODACI I PODACI O RADU

Dr Ljiljana Glumac-Tomović rođena je 4. juna 1948. godine u Beogradu, gde je završila osmogodišnju školu i gimnaziju. U periodu od 1958. do 1962. boravila je u Parizu, gde je završila francusku osnovnu školu i pohađala prva dva razreda liceja. Na Grupu za francuski jezik i književnost Filološkog fakulteta u Beogradu upisala se 1967, a diplomirala je 1971. sa srednjom ocenom 9,60 u toku studija i 9,75 na diplomskom ispitu. Za postignuti uspeh na studijama tri puta je nagrađivana. Na književni smer postdiplomskih studija upisala se oktobra 1971. Ispite je položila sa srednjom ocenom 9,66. Na radno mesto asistenta-pripravnika izabrana je 1. juna 1973, a u zvanje asistenta 1976. godine, pošto je juna 1975. odbranila magistarski rad pod naslovom *Vidovi komike u Molijerovom komadu "Tartif"*. Doktorsku disertaciju naslovljenu *Problem recepcije francuskih pisaca XVII veka u književnoj kritici i nauci o književnosti srpskohrvatskog jezičkog područja od početaka do 1975. godine* odbranila je 31. marta 1986. Iste godine izabrana je u zvanje docenta za francusku književnost na Katedri za romanistiku Filološkog fakulteta u Beogradu. U isto zvanje ponovo je birana 1991, 1997, 2001. i 2007. godine.

MIŠLJENJE O DOSADAŠNJEM NAUČNOM I STRUČNOM RADU

Središnji deo naučnog i stručnog rada dr Ljiljane Glumac-Tomović odnosi se na francusku književnost XVII veka, epohe i pravce u francuskoj književnosti i srpsko-francuske književne veze. Kao što se vidi iz priložene biografije, ona intenzivno istražuje Molijerovo delo, ali i odjeke francuske književnosti na srpskom kulturnom prostoru.

Pošto je o naučnim radovima dr Ljiljana Glumac-Tomović objavljenim pre poslednjeg konkursa za docenta već bilo reči u našim referatima za ranije izbore i reizbore, pa se mišljenje o njima, koje je inače veoma povoljno, može naći u dokumentaciji sa sednica Veća Filološkog fakulteta u Beogradu, sada ćemo se

baviti samo radovima objavljenim posle poslednjeg izbora, *Besednici i pisci poučne francuske književnosti* (2007). U tekstu *O izvesnim vidovima Verlenove poetike* (2008). U tom tekstu, štampanom u kolektivnoj naučnoj monografiji *Tokovi u savremenoj romanistici* koju je objavio Filološki fakultet u Beogradu, dr Ljiljana Glumac-Tomović analizira pesmu "L'art poétique" francuskog pesnika, preteče simbolizma, Pola Verlena. Analiza pokazuje da je ta pesma, uprkos onome što je sam Verlen o njoj rekao, izraz jedne autentične poetike koja je snažno uticala na francusku poeziju i koja je jasno artikulisana. Muzikalnost, upotreba neparnog stiha, nesputavajuća rima, odbijanje elokvencije i satirične poezije, neodređenost i nagoveštaji, potkrepljeni su primerima koji ukazuju na podudarnost eksplicitne i implicitne poetike, a koje autorka detaljno razmatra. Susret određenog i neodređenog, koji je, kako naglašava, u samomj središtu Verlenove poetike, pesnik motiviše na različite načine, pogledom lepih očiju iza velova, ozarenošću ublaženom lakom tkaninom, letnjom podnevnom svetlošću koja od sopstvene siline gubi na snazi i podrhtava, sjajem zvezda na jesenjem nebu kada je blistavost zvezda manje snažna, izražavajući svoju želju "da dočara sjaj i blistavost ali u umerenom, uzdržanom, prigušenom vidu", kroz vizuelne fenomene koji se ispoljavaju kao "blaga i nežna, lako zamagljena svetlost" (str. 67). Poezija se pojavljuje kao otkriće ili pronalazak, kao pustolovina ili otiskivanje u nepoznato i gatanje ili proricanje sudbine. Da ne bi bila "literatura", ona mora da pronađe svoj estetički ekvivalent u duši koja se otisnula "ka drugim nebesima", mora da bude nagoveštaj, čista muzika.

Rad *O izvesnim vidovima Verlenove poetike* odlikuje se jasnim izrazom, preciznošću i naučničkom akribičnošću u ispitivanju književnih dela i pojava, koja se ispoljava kako na planu njihovog uočavanja i ispitivanja činjenica, tako i u načinu rasuđivanja i izvođenja zaključaka. Istu akribičnost dr Ljiljana Glumac-Tomović pokazala je i u radu *Besednici i pisci poučne francuske književnosti*, objavljenom u časopisu *Bibliotekar*.

Ovome traba dodati i prevodilački rad dr Ljiljane Glumac-Tomović, prevođenje često veoma teških francuskih proznih i poetskih tekstova. Tu dr Ljiljana Glumac-Tomović isto tako pokazuje akribičnost i sposobnost da na pravi način prenese jedan tekst iz francuskog jezičkog sistema u srpski.

PODACI O OBJAVLJENIM RADOVIMA

U priloženoj bibliografiji, dr Ljiljana Glumac-Tomović navela je radove:

Monografske publikacije :

Francuski klasičari na srpskohrvatskom jezičkom području. - Beograd, Naučna knjiga, 1991. - 271 str. **R13 – 5**

Francuski klasičari kod nas, Beograd,Narodna knjiga,2005, 271 str. 2. izd.

Prilozi u monografskoj publikaciji :

Predgovor izdanju Molijerovog *Tvrdice*. - Beograd : Zavod za izdavanje udžbenika i nastavnih sredstava, 1997. - str. 7-19 **R23 – 1**

Pogovor izdanju Molijerovog *Tvrdice*, - Beograd : Zavod za izdavanje udžbenika i nastavnih sredstava, 1997. - str. 95-112 **R23 – 1**

Prilozi u serijskoj publikaciji :

Jean Rousset : L' Intérieur et l' extérieur, Filološki pregled, Beograd, 1970., VIII/ 3-4, pp. 178-181 **R63 – 1**

Branko Džakula : Studije o francuskom prosvjetiteljstvu, Filološki pregled, VIII sv. 3-4, pp. 192 **R63 – 1**

Hartmanova teorija komičnog, Filološki pregled, Beograd, 1979., XVII, sv. 1-4, str. 107-114 **R61 – 2**

O nekim nesuglasicama u razumevanju poruka La Fontenovih Basana, Filološki pregled, Beograd, 1981, XIX / sv. 1-4, pp. 27-30 **R61 – 2**

Tartifov karakter, Anali Filološkog fakulteta, Beograd, 1982, XIV, pp. 271-294 **R61 – 2**

Etijambl, Rastko i Sipervjel : Književne novine (Beograd). - 15. septembar 1985., god. XXXVI, br. 694. - str. 19

Recepcija francuskih besednika i pisaca poučne književnosti XVII veka na srpskohrvatskom jezičkom području : Anali Filološkog fakulteta (Beograd). - knj. XVIII (1987). - str. 17-36 **R61 – 2**

Šekspir u Didroovoj Enciklopediji i u Volterovom delu : Anali Filološkog fakulteta (Beograd). - knj. XIX (1992). - str. 405-420. **R61 – 2**

Anri de Monterlan, Pismo (Zemun), leto-jesen 1994, br. 38-39, str. 244-245

Književni pogledi Nikole Banaševića na Molijerovo delo : Anali Filološkog fakulteta / sveska posvećena Nikoli Banaševiću (Beograd). – broj 20 (2000). – str. 69-71 **R61 – 2**

Rasprave o Molijerovom uticaju na Steriju : Filološki pregled (Beograd), XXVIII, 2001/ 1-2. – str. 71- 79. **R61 – 2**

Bogdan Popović o Žanu Rasinu // Književne novine (Beograd). - ISSN 0023 - 2416. - LVI (2004.) str. 31

L'art pour l'art et le Parnasse, Filološki pregled (Beograd), 2006 /1, str. 105-116. **R61 – 2**

Besednici i pisci poučne francuske književnosti, Bibliotekar, Beograd, 2007, XLIX, sv. 3-4, str. 163-181. **M53 – 1**

O izvesnim vidovima Verlenove poetike, Tokovi u savremenoj romanistici, Filološki fakultet – Društvo za kulturnu saradnju Srbija-Francuska, Beograd, 2008, str. 65-72. **R22 – 2**

Prevodi :

Žil Sipervijel : Pesme : Mostovi (Beograd).- god. XVI (1985), januar-mart, sv. 1 (61). - str. 35-37

Žil Sipervijel : Pesme : Mostovi (Beograd) god. XXII (1991), jul-decembar, sv. 3-4 (87-88). - str. 117-119

Volter : Filozofska pisma in *:* F. Šatle, O. Dijamel, E. Pizije : Enciklopedijski rečnik političke filozofije, tom II. - Izdavačka knjižarnica Zorana Stojanovića (Sremski Karlovci - Novi sad). - 1993., str. 1099-1103

Molijer : Grofica d' Eskarbanjas : Pismo (Zemun). - zima-proleće 1994., br. 36-37. - str. 182-193

Monterlan : Građanski rat : Pismo (Zemun). - leto-jesen 1994., br. 38-39. - str. 83-124

Jonesko : Putovanja u svet mrtvih, in : *Sabrana dela Ežena Joneskoa*. - Paideia (Beograd). - 1997. - str. 1047-1104

Molijer : Zganarel ili uobraženi rogonja - u saradnji sa dr Dušanom Mihailovićem : Pismo (Beograd). - jesen 2002., broj 71. - str. 207-231 ;ovaj prevod komada izveden je na sceni Narodnog pozorišta u Beogradu 6. aprila 1998., na Susretima Joakim Vujić maja 1997. godine, na I programu RTS u ciklusu Pozorišta Srbije 4. novembra 1997. godine

Liotar, Žan-Fransoa : Postmoderna situacija, Marksizam u svetu, 1986., br. 4-5, str. 218-243

Gorz, Andre : Američki model i budućnost levice, Marksizam u svetu, 1986., br. 6-7, str. 406-413

Izlaganja :

Šekspir u Didroovoj Enciklopediji *i u Volterovom delu* - predavanje na sednici Šekspirološkog društva, 1991.

Mihailo Pavlović : U dvostrukom ogledalu, izlaganje na promociji knjige u Francuskom kulturnom centru, 1997.

Bogdan Popović i Žan Rasin, izlaganje na skupu posvećenom Bogdanu Popoviću u organizaciji Filološkog fakulteta u Beogradu, 2002.

Iz spiska radova priloženog uz prijavu na konkurs, koji sadrži ukupno 15 jedinica koje se vrednuju, vidi se da je kandidat do sada objavio jednu monografiju (R13 – 5), 2 predgovora/pogovora (R23 – 1x2), 8 radova u vodećem

časopisu nacionalnog značaja (R61 – 2x8), jedan rad u časopisu nacionalnog značaja (R63 – 1), jedan rad u tematskom zborniku (R22 – 2) i 2 književne kritike (R63 – 1x2), dakle ukupno 28 bodova, što je prema važećim Kriterijumima za sticanje zvanja nastavnika na Univerzitetu u Beogradu daleko iznad minimuma vrednosti koeficijenta kompetentnosti za zvanje docenta (koji iznosi ukupno 4**,**67 bodova).

MIŠLjENjE O ISPUNJENOSTI DRUGIH USLOVA ZA RAD

Dr Ljiljana Glumac-Tomović ima veliko pedagoško iskustvo i predano i savesno ispunjava nastavne obaveze. Studentima prve godine ona drži kurs *Razdoblja i pravci francuske književnosti*, u okviru predmeta Francuska književnost I i Francuska književnost II, a studentima treće godine *Francuska književnost XVII veka* i *Francusko-jugoslovenske književne i kulturne veze*, u okviru predmeta Francuska književnost V i Francuska književnbost VI. Na svojim predavanjima ona ulaže veliki trud kako bi studentima što bolje prenela svoja znanja i podstakla ih da sami razmišljaju o pročitanim knjigama, nastojeći da u njima razvije, pored kritičkog duha, i ljubav prema književnosti. Ovome treba dodati i korektnost koju pokazuje u odnosu sa kolegama i studentima koji veoma dobro ocenjuju njen rad. Posebno treba naglasiti da dr ljiljana Glumac-Tomović uvek ispoljava izuzetnu odgovornost prema prihvaćenim zadacima.

PREDLOG ZA IZBOR U ZVANjE

U celini gledano, dr Ljiljana Glumac-Tomović objavila je značajne radove iz oblasti francuske književnosti XVII veka i dala vredan naučni doprinos romanistici. Uz to, ona ima značajno pedagoško iskustvo i ugledu struke doprinosi veoma odgovornim i savesnim radom na Grupi za Francuski jezik i književnost. Imajući sve to u vidu, Komisija smatra da dr Ljiljana Glumac-Tomović ispunjava zakonske uslove za izbor u zvanje docenta za francusku književnost, pa stoga predlaže da se dr Ljiljana Glumac-Tomović izabere u zvanje docenta za nastavno-naučnu oblast Romanistika, predmet Francuska književnost.

U Beogradu,
20.02.2012.

ČLANOVI KOMISIJE:

_____
(dr Jelena Novaković, redovni profesor)

_____
(dr Izabela Konstantinović, redovni profesor)

_____
(dr Katarina Melić, docent)